

Bestand:

Preußische

Akademie der Künste

AKTE 882

ANFANG

Stolzenberger



Schnellhefter.

G 7 Suum

Fabrik-Markens

cuique

Gesellschaft für kulturelle Verbindung
der Sowjetunion mit dem Auslande

Nachdruck verboten.

Lfd. No. d. ges. Mappen:

Band I

1925

882

Strasse:

Ort:

Fach:

No.

Firma:

Jahrgang:

Ort:

Gesellschaft

Band I

Gesellschaft für kulturelle Verbindung der Sowjetunion mit dem Auslande

1925

Berlin, den 19. Sept. 1925

K. Akademie d. Künste-Berlin
320644 * 22 SEP 1925

Die Botschaft der Union der Sozialisti-

sehen Sowjet-Republiken in Deutschland beehrt sich, in der Anlage eine Bekanntmachung des Volkskommissariats für Bildungswesen bezw. der Staatlichen Akademie der Kunstwissenschaften über eine im Januar 1926 geplante Ausstellung der revolutionären Kunst des Abendlandes zu übermitteln, mit der Bitte, hierüber die interessierten Kreise in Deutschland in Kenntnis setzen zu wollen.

In Auftrage

Akademie der Künste,

Berlin.

4
2
2

Р. С. Ф. С. Р.
ОДНЫЙ КОМИССАРИАТ ПРОСВЕЩЕНИЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ
КУДОЖЕСТВЕННЫХ НАУК
КОМИТЕТ ВЫСТАВКИ
Революционного Искусства Запада
Москва, ул. Кропоткина, 32

R. S. F. S. R.
COMMISSARIAT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
ACADÉMIE D'ETAT
DES SCIENCES D'ART
COMITÉ DE L'EXPOSITION
de l'Art Révolutionnaire de l'Occident
Moscou, rue Kropotkine, 32

ADRESSE AUX ORGANISATIONS ARTISTIQUES ET SCIENTIFIQUES
ET AUX ARTISTES DE L'EUROPE OCCIDENTALE ET DE L'AMERIQUE.

L'Académie d'Etat des Sciences d'Art à Moscou organise en Janvier 1926 une Exposition de l'art révolutionnaire de l'Occident. Cette manifestation est destinée: 1) à faire connaître au grand public de L'URSS l'art social et révolutionnaire de l'Occident auquel il porte un intérêt croissant, 2) à mesurer les progrès accomplis par l'art social et révolutionnaire en Europe et en Amérique au cours des 25 dernières années et à les étudier scientifiquement, 3) à aider à l'établissement de rapports plus étroits et plus actifs entre les artistes de l'Occident et ceux de L'URSS.

Toutes les formes d'Art seront représentées à l'Exposition. Dans le domaine des belles lettres: les manifestes et les publications artistiques, les journaux et les revues, les oeuvres scientifiques relatives au fonds de l'Exposition etc. Dans le domaine des arts—des tableaux ou leurs reproductions, des dessins, des affiches, des échantillons de l'art polygraphique etc. Le théâtre, la musique, la danse, le cinéma auront à l'Exposition une organisation parallèle. L'iconographie doit avoir également sa place, ainsi que, si possible, l'autobiographie des représentants de l'art social et révolutionnaire. Des sections spéciales seront encore organisées: „La Léniniana“, „l'Art Prolétarien et Paysan“, „l'Art anti-militariste“, „la Rossica“. De cette manière toute oeuvre d'art caractérisée par un thème social et révolutionnaire ou par les moments formels qui s'y rattachent trouvera place à l'Exposition; il sera d'ailleurs tenu compte de la période historique pendant laquelle l'oeuvre aura été conçue.

Il est sans doute superflu de faire ressortir l'importance considérable d'une telle Exposition. Les grands mouvements sociaux qui ont marqué le dernier quart de siècle ne peuvent pas être compris dans toute leur ampleur sans une étude de l'art qui reflète les aspirations des classes révolutionnaires de cette époque.

Désireux de rendre l'Exposition aussi complète que possible,—le Comité s'adresse aux organisations artistiques et scientifiques ainsi qu'aux représentants de l'art pris individuellement en les priant instamment d'envoyer à l'Académie d'Etat des Sciences d'Art à Moscou tous les documents et objets susceptibles de figurer à l'Exposition. Le Comité restituera avec gratitude tous les documents et objets qui lui auront été adressés; si le donateur en exprime le désir, il les remettra à la fin de l'Exposition au Cabinet Permanent d'Etude de l'Art Révolutionnaire de l'Occident auprès de l'Académie des Sciences d'Art. Les envois destinés à l'Exposition devront parvenir le 1 Décembre 1925 au plus tard au Comité de l'Exposition, Moscou, Académie des Sciences d'Art, rue Kropotkine, 32.

Le Président du Comité de l'Exposition
de l'Art Révolutionnaire de l'Occident
auprès de l'Académie d'Etat des Sciences
d'Art P. Kogan.

Le Président de la Société de l'Union
pour les rapports culturels avec l'Et-
ranger O. Kamenewa.

AN DIE KÜNSTLERISCHEN UND WISSENSCHAFTLICHEN ORGANISATIONEN,
KUNSTFORSCHER UND KÜNSTLER EUROPAS UND AMERIKAS.

Im Januar 1926 organisiert die Staats-Akademie der Kunstwissenschaften in Moskau eine Ausstellung der revolutionären Kunst des Abendlandes. Die Aufgaben der Ausstellung sind: 1) Die weiteren Kreise der Sowjet-Union mit der sozial-revolutionären Kunst des Abendlandes, für die ein immer steigendes Interesse vorhanden ist, — bekanntzumachen; 2) Die Feststellungen der Errungenschaften der letzten 25 Jahre auf dem Gebiete der sozial-revolutionären Kunst West-Europas und Amerikas zum Zwecke eines wissenschaftlichen Studiums; 3) Die Anknüpfung von engeren und lebendigeren kulturellen Beziehungen zwischen der Künstlerschaft des Abendlandes und der U. d. S. S. R. zu fördern.

Alle Verzweigungen der Kunst werden an der Ausstellung vertreten sein. Auf dem Gebiete der Literatur — Deklarationen und die Werke selbst, Zeitschriften und Zeitungen in ihrer Literatur-Abteilung, wissenschaftliche Arbeiten über die betreffenden Materiale u. a. Auf dem Gebiete der bildenden Künste, — Bilder oder Reproduktionen, Graphik, Plakate, Musterstücke der Polygraphie u. a. Dementsprechend werden auch andere Abteilungen der Ausstellung — nämlich für Theater, Musik, Tanz, Kino — errichtet. Ikonographie und womöglich Autobiographien der sozial-revolutionären Künstler sollen ebenfalls dargestellt sein. Außerdem werden noch spezielle Abteilungen organisiert: „Leniniana“, „Proletarische und Bauern-Kunst“, „Antimilitaristische Kunst“, „Rossica“. An der Ausstellung wird demnach ein jedes Kunstwerk, das sich durch ein sozial-revolutionäres Thema oder damit verknüpfte formelle Momente auszeichnet, vertreten sein, wobei die historische Periode der Entstehung des betreffenden Werkes in Betracht genommen wird.

Die wichtige Bedeutung einer solchen Ausstellung bedarf wohl keiner weiteren Beweise. Die großen sozialen Umschichtungen der letzten 25 Jahre können ohne das Studium der Kunst, in der sich die Hoffnungen der revolutionären Klassen dieser Zeit spiegeln, nicht tief und vollständig genug begriffen werden.

Um die Ausstellung so vollkommen wie möglich zu gestalten, wendet sich das Komitee sowohl an künstlerische und wissenschaftliche Organisationen, als auch an einzelne Künstler und Kunstforscher mit der lebhaftesten Bitte: der Staats-Akademie der Kunstwissenschaften jedes Material, das den Zwecken der Ausstellung entspricht, überlassen zu wollen. Die eingegangenen Exponate werden nach Schluß der Ausstellung mit Dank zurückerstattet oder — im Falle sie nach dem Wunsche des Exponenten der Akademie zur Verfügung gestellt wären — dem Kabinett der revolutionären Kunst des Abendlandes an der Akademie übergeben. Die Exponate müssen spätestens den 1. Dezember 1925 eintreffen. Adresse: Moskau, Staats-Akademie der Kunstwissenschaften, Kropotkin-Straße, 32, Ausstellungskomitee (Государственная Академия Художественных Наук, Москва, улица Кропоткина, 32).

Vorsteher des Ausstellungskomitees
P. K o g a n.

Vorsteher der Gesellschaft für kulturelle
Verbindung der Sowjet-Union mit dem
Auslande O. K a m e n e w a.

AN ADRESS TO ALL WESTERN EUROPEAN AND AMERICAN ORGANISATIONS
AND INDIVIDUAL WORKERS IN THE FIELD OF ART AND RELATED SCIENCES.

The State Academy of Art Sciences in Moscow is organizing an Exhibition of Western European revolutionary art for the month of January 1926. The aims of the Exhibition are: 1) to afford to a constantly growing circle of art students in U.S.S.R. a knowledge of Western revolutionary art, 2) to help towards a proper appreciation and scientific investigation of the achievements made in the field of social and revolutionary art during the last twenty five years in Western Europa and America, 3) to foster a closer and more active union between art students of the West and those of the U.S.S.R.

The Exhibition will include various works in the field of art. The branch Belle lettres will be represented by: literary manifestoes and other literary works of an artistic nature, literary sections of journals and newspapers, scientific works dealing with the same. Graphic art will be represented by: pictures, reproductions, lithographs, posters, and samples of art printing. Other sections of the Exhibition will deal with the theatre, music, dance, cinema. It is also proposed to exhibit econs and autobiographies of artists and students of social and revolutionary art. Special sections of the Exhibition are being organised such as „Leniniana“, „Proletarian and Peasant Art“, „Antimilitarist“, „Rossica“. Thus the Exhibition will include all works of art of a social and revolutionary tendency, either as to theme or to form; attention being paid to the historical period of the origin of every given work.

It is scarcely necessary to dwell upon the importance of such an Exhibition. The great social transformations that have characterised the last quarter of a century can be fully appreciated only by a study of those works of art which refled the aspirations of the revolutionary classes of this period.

Striving to make the Exhibition as manysided as possible, the Committee appeals to Art and Science organizations, as well as to individual workers, with an earnest request to send to the Academy of Art Sciences all material corresponding to the aims of the Exhibition. All exhibits will be gratefully returned; or in case the donor so desires, they will be handed over to the Faculty for the Study of Western Revolutionary Art. Exhibits should be sent not later than the 1st of December 1925, to the Exhibition Committee, — State Academy of Art Sciences, 32, Kropotkin Street, Moscow (Государственная Академия Художественных Наук, Москва, улица Кропоткина, 32).

President of the Committee of the Western
Revolutionary Art Exhibition
P. K o g a n.

President of the All Union Society for
Cultural Relations with Foreign Countries
O. K a m e n e w a.

INVITO ALLE ORGANIZZAZIONI SCIENTIFICHE ED ARTISTICHE ED AI
LAVORATORI DELL' ARTE DELL' EUROPA OCCIDENTALE E DELL' AMERICA.

Nel Gennaio 1926 l'Accademia delle Scienze d'Arte dello Stato organizza un Esposizione dell' arte rivoluzionaria dell' Occidente. Lo scopo dell' Esposizione è il seguente: 1) far conoscere l'arte social-rivoluzionaria dell' Occidente tra le larghe sfere del pubblico dell' Unione Soviettista, le quali lo seguono col massimo interesse, 2) constatare i progressi dell' arte social-rivoluzionaria dell' Europa Occidentale e dell' America nel corso degli ultimi 25 anni, allo scopo di studiarlo scientificamente; 3) contribuire allo stabilimento d'una più stretta e viva relazione culturale fra i lavoratori dell'arte dell' Occidente e dell' Unione Soviettista.

Tutti i generi dell' arte saranno rappresentati all' Esposizione. Nella sezione delle belle lettere—manifesti e composizioni artistiche, giornali e riviste nella parte letteraria, opere scientifiche sul materiale esposto. Nella sezione dell' arte figurativa—quadri e loro riproduzioni, grafica, cartelli, campioni dell' arte poligrafica ecc. Sono anche in preparazione altri sezioni dell' Esposizione, tali del teatro, della musica, del ballo, del cinema. Debbono anche esser rappresentati le iconografie e, per quanto sarà possibile, autobiografie dei lavoratori dell' arte social-rivoluzionaria. Inoltre si organizzeranno sezioni particolari: „Leniniana“, „L'Arte proletaria e contadina“, „L'Arte antimilitarista“, „Rossica“. Insomma, ogni produzione dell' arte che sia caratterizzata da una tendenza social-rivoluzionaria, o che presenta qualche legame formale con essa, troverà il suo posto nell' Esposizione.

Non è necessario di insistere sull'importanza d'una tale Esposizione. I grandi rivolgimenti sociali che hanno marcato l'ultimo quarto di secolo, non possono esser profondamente e pienamente capiti senza lo studio dell' arte riflettente le speranze delle classi rivoluzionari dell' epoca.

Desiderando rendere l'Esposizione il più completa possibile, il Comitato si rivolge alle organizzazioni artistiche e scientifiche, ed anche ai lavoratori individuali dell' arte, colla vivissima preghiera d'inviare all'Accademia delle Scienze d'Arte ogni materiale corrispondente allo scopo dell' Esposizione. Il Comitato restituirà con riconoscenza gli oggetti esposti, o, nel caso che tale sarà il desiderio del donatore, li trametterà dopo la fine dell' Esposizione al Salone dello Studio dell' Arte Rivoluzionaria dell' Occidente presso l'Accademia delle Scienze d'Arte. I materiali da esporre debbono esser inviati entro il 1-o Dicembre 1925 al Comitato dell' Esposizione—Mosca, Accademia delle Scienze d'Arte dello Stato, via Kropotkin, 32 (Государственная Академия Художественных Наук, Москва, улица Кропоткина, 32).

Il Presidente del Comitato dell' Esposizione d'Arte Rivoluzionaria dell' Occidente presso l'Accademia delle Scienze d'Arte
P. K o g a n.

Il Presidente della Società dell' U. R. S. S. per i rapporti culturali coll' estero
O. K a m e n e w a.

Preussische Minister
gesellschaft, Kunst und
Volksbildung

A Nr 6786.1

Vertraulich.

Berlin W 8 den 3. Oktober 1925.

K. Akademied. Künste-Berlin

№ 0697 * - 7. OKT. 1925

Die Russische Gesellschaft für kulturelle Verbindung der Sowjetunion mit dem Auslande hat das umseitige Schreiben an eine Reihe deutscher Stellen gesandt. Das Schreiben liegt in der Richtung der Bestrebungen Moskaus, die kulturellen Beziehungen zwischen Rußland und dem Ausland zu zentralisieren und zu kontrollieren. Ob auf diesem Wege etwas kulturell Wertvolles zustande gebracht werden kann, ist unsicher. Jedoch sind keine Bedenken dagegen zu erheben, daß der Gesellschaft unter Wahrung der gebotenen Vorsicht solche Nachrichten zugeleitet werden, deren Mitteilung unbedenklich oder erwünscht ist.

In Vertretung

Kamenew

An
nachgeordneten Behörden.

von Präsidenten der
Akademie der Künste

Gesellschaft für kulturelle Verbindung der Sowjetunion mit dem Auslande

Rundschreiben.

Moskau, Datum d. Poststempels
Swerdlowplatz

Wir erlauben uns hiermit Sie von der kürzlich erfolgten Gründung der "Gesellschaft für Kulturverbindung der Sowjetunion mit Auslande" in Kenntnis zu setzen.

Die Gesellschaft zählt zu ihren Mitgliedern die hervorragendsten wissenschaftlichen und Kulturorganisationen der Union der S.S.R., sowie auch Regierungsinstitutionen, die an der wissenschaftlichen und kulturellen Verbindung mit dem Auslande interessiert sind.

Die Gesellschaft besteht aus folgenden Abteilungen:

a) Verbindungsbüro mit den Funktionen: Verbindung mit den Gesellschaften für Annäherung an die Union der S.S.R. in den verschiedenen Ländern; Erledigung der aus dem Auslande eintreffenden Anfragen; Austausch von Professoren und Studenten zwischen der Union der S.S.R. und dem Auslande; Einziehung von Informationen über internationale und nationale Kongresse, Ausstellungen im Auslande der Union der S.S.R. usw.

b) Büro des Bucheraustausches. Nach einer mit der Russischen Zentralen Bücherkammer getroffenen Vereinbarung, konzentriert sich der ganze wissenschaftliche Bucheraustausch der Sowjetunion mit dem Auslande in dem Büro des Bucheraustausches der Gesellschaft, da letztere ihre eigenen Bevollmächtigten in verschiedenen Ländern besitzt.

c) Pressebüro. Es redigiert und gibt ein Bulletin über das wissenschaftliche und Kulturleben der Union der S.S.R. heraus und versorgt das Ausland mit Artikeln und Notizen über verschiedene Fragen des Sowjetlebens.

d) Auskunftsbüro für Ausländer. Seine Aufgabe ist, den in die Sowjetunion einreisenden Ausländern behilflich zu sein, das wissenschaftliche und Kulturleben der Union der S.S.R. kennen zu lernen sowie auch Exkursionen der Ausländer nach der Union der S.S.R. und von Bürgern der Sowjetunion ins Ausland zu bedienen.

e) Russ-Photo. Versorgt die ausländische Presse mit Illustrationen aus dem Leben der Union der S.S.R. und liefert ausländische Illustrationen an die Sowjetpresse.

Die "Gesellschaft für Kulturverbindung der Sowjetunion mit dem Auslande" hofft, daß alle Kreise, die an der Wiederaufnahme der durch den Krieg und die Blockade im Laufe der Jahre unterbrochenen kulturellen Beziehungen zu den Sowjetrepubliken interessiert sind, sie in ihrer Tätigkeit weitgehendst unterstützen werden.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Präsidium der Gesellschaft für Kulturverbindung der
Sowjetunion mit dem Auslande:

Vorsitzende:

O. Kamenewa

Stellvertr. Vorsitzende:

Prof. Dr. N. Loboda

Verantw. Sekretär:

D. Bucharzew.

*Lehr. Anst. für Kunst
Der Gesellschaft für Kulturverbindung
der Sowjetunion mit
dem Auslande*

den 16. September 1925

Unschriftlich nebst Anlagen

der Akademie der Wissenschaften

Berlin

in der Annahme ergebenst übersandt, daß das beiliegende Schreiben für die dortige Akademie bestimmt ist.

Der Präsident

Im Auftrage

Abschrift zu A Nr 6786.1

Gesellschaft für kulturelle Verbindung der Sowjetunion mit dem Auslande

6
Gesellschaft für Kulturelle Verbindung der Sowjetunion mit dem Auslande

Moskau, d. 6. Mai 1925.
Sverdlovplatz

Akademie der Künste
W. Pariserplatz, 4.
Berlin.

Rundschreiben

Wir erlauben uns hiermit Sie von der kürzlich erfolgten Gründung der "Gesellschaft für Kulturverbindung der Sowjetunion mit dem Auslande" in Kenntnis zu setzen.

Die Gesellschaft zählt zu ihren Mitgliedern die hervorragendsten wissenschaftlichen und Kulturorganisationen der U.d.S.S.R. sowie auch Regierungsinstitutionen, die an der wissenschaftlichen und kulturellen Verbindung mit dem Auslande interessiert sind.

Die Gesellschaft besteht aus folgenden Abteilungen:

a) Verbindungsbüro mit den Funktionen: Verbindung mit Gesellschaften für Annäherung an die U.d.S.S.R. in den verschiedenen Ländern; Erledigung der aus dem Auslande eintreffenden Anfragen; Austausch von Professoren und Studenten zwischen d. Union d.S.S.R. und dem Auslande; Einziehung von Informationen über internationale und nationale Kongresse, Ausstellungen im Auslande und der U.d.S.S.R., usw.

b) Büro des Bucheraustausches. Nach einer mit der Russischen Zentralen Bücherkammer getroffenen Vereinbarung, konzentriert sich der ganze wissenschaftliche Bucheraustausch der Sowjetunion mit dem Auslande in dem Büro des Bucheraustausches der Gesellschaft, da letztere ihre einigen Bevollmächtigten in verschiedenen Ländern besitzt.

c) Pressbüro. Es redigiert und gibt ein Bulletin über das wissenschaftliche und Kulturleben der U.d.S.S.R. heraus und versorgt das Ausland mit Artikeln u. Notizen über verschiedene Fragen des Sowjetlebens.

d) Auskunftsbüro für Ausländer. Seine Aufgabe ist, den in die Sowjetunion einreisenden Ausländern behilflich zu sein, das wissenschaftliche und Kulturleben der U.d.S.S.R. kennen zu lernen, sowie auch Exkursionen der Ausländer nach der U.d.S.S.R. und von Bürgern der Sowjetunion ins Ausland zu bedienen.

e) Photo-Photo. Versorgt die ausländische Presse mit Illustrationen aus dem Leben der U.d.S.S.R. und liefert ausländische Illustrationen an die Sowjetpresse.

Die "Gesellschaft für Kulturverbindung der Sowjetunion mit dem Auslande" hofft, dass alle Kreise, die an der Wiederaufnahme durch den Krieg und die Blockade im Laufe der Jahre unterbrochener kulturellen Beziehungen zu den Sowjetrepubliken interessiert sind, in ihrer Tätigkeit weitgehendst unterstützt werden.

Mit vorzüglicher Hochachtung

**Praesidium der Gesellschaft für Kulturverbindung
der Sowjetunion mit dem Auslande:**

Vorsitzende

O. Kameneva.

Stellvertr. Vorsitzende:

Prof. Dr. Loboda.

Verantw. Sekretär:

D. Bucharzew.

Bestand:

Preußische

Akademie der Künste

AKTE 882

ENDE